



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

19568/2023

40.3 Amt für Hochschulförderung / Ufficio per il diritto allo studio universitario

**Betreff:**

Zweckbindung für die Steigerung der Lebenshaltungskosten zugunsten des Studentenheimes Kolpinghaus in Brixen für die Reservierung von Heimplätzen für Hochschüler und Hochschülerinnen.

**Oggetto:**

Impegno per l'adeguamento del costo della vita a favore dello studentato Casa Kolping a Bressanone per la messa a disposizione di posti alloggio per studenti e studentesse universitarie.

Das Landesgesetz vom 30. November 2004, Nr. 9, in geltender Fassung, regelt das Recht auf Hochschulstudium und ermächtigt die Landesregierung, mit Regionen oder anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen in Italien oder in Ländern des deutschen Kulturraumes Vereinbarungen zur Reservierung einer angemessenen Anzahl von Heimplätzen in geeigneten Strukturen für Südtiroler Studierende abzuschließen.

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993 Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Verwaltungsverfahren und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen.

Das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, regelt die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssystemen und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgaben-zweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, regelt die Bestimmung über die öffentliche Auftragsvergabe.

Vorliegendes Dekret wird im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erstellt, welcher die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung regelt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. Jänner 2023, Nr. 74, wurde der Direktorin der Abteilung Bildungsförderung die Befugnis übertragen, die Maßnahmen hinsichtlich der Heimplätze für Studierende im Sinne von Art. 11 des LG vom 30. November 2004, Nr. 9, zu treffen.

Mit dem Trägerverein Kolpinghaus Brixen wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 13. August 2007, Nr. 2663, eine Vereinbarung zur Schaffung von Wohnmöglichkeiten für Hochschüler/innen im Studentenheim Kolpinghaus Brixen abgeschlossen. Laut dieser Vereinbarung kann der jährliche Betrag je belegtem Heimplatz jährlich im Rahmen der Steigerung der Lebenshaltungskosten laut Astat angehoben werden. Die letzte Steigerung wurde im September 2016 vorgenommen.

La legge provinciale del 30 novembre 2004, n. 9 e successive modifiche regola il diritto allo studio universitario e autorizza la Giunta provinciale a stipulare convenzioni con Regioni o altre istituzioni pubbliche o private nel territorio nazionale o in paesi dell'area culturale tedesca, al fine di riservare un numero adeguato di posti letto per studentesse e studenti altoatesini in apposite strutture residenziali.

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche ed integrazioni, regola la disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi.

Il decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011, regola le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 regola le disposizioni in materia di appalti pubblici.

Il presente decreto è stato redatto ai sensi della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 la quale disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Con delibera della giunta provinciale del 31 gennaio 2023, n. 74 è stata delegata alla direttrice della ripartizione per il diritto allo studio la funzione di adottare i provvedimenti concernenti gli alloggi degli studenti ai sensi dell'art. 11 della L.P. 30 novembre 2004, n. 9.

Con delibera della giunta provinciale del 13 agosto 2007, n. 2663, è stata stipulata una convenzione con l'associazione Casa Kolping Bressanone per la messa a disposizione di posti alloggi per studenti e studentesse universitarie alla Casa Kolping Bressanone". In base a questo accordo l'importo annuo per posto alloggio occupato può essere aumentato annualmente nell'ambito dell'aumento del costo della vita secondo l'indice dei consumi dell'Astat. L'ultimo aumento risale a settembre 2016.

Das Studentenheim Kolpinghaus Brixen hat einen Antrag um Neuberechnung des Beitrages laut Steigerung der Lebenshaltungskosten ab dem akademischen Jahr 2022/2023 eingereicht. Die Vereinbarung endet mit 31.07.2037 und zwar mit dem akademischen Jahr 2036/2037.

Die Preiserhöhung laut Verbraucherpreisindex beträgt im Zeitraum September 2017 bis August 2022 17,3 % und beläuft sich damit auf einen jährlichen Betrag in Höhe von 68.837,29 Euro (inklusive MwSt.). Die Anfrage um die Preiserhöhung wurde für die gesamte Laufzeit des Vertrages angesucht, womit sich ein Gesamtbetrag von 963.722,06 Euro (inklusive MwSt.) ergibt. Für das Jahr 2023 wird kein zusätzlicher Betrag zweckgebunden, da die vorhandenen Geldmittel ausreichend sind. Die Beträge sollen demnach angepasst und auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekretes, wie folgt zweckgebunden werden:

Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2024  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2025  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2026  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2027  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2028  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2029  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2030  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2031  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2032  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2033  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2034  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2035  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2036  
 Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2037

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Die Abteilungsdirektorin

**verfügt**

gemäß der in der allgemeinen Ausführung angeführten Begründung:

Lo studentato Casa Kolping Bressanone ha presentato una richiesta di ricalcolo del contributo in base all'aumento del costo della vita a partire dall'anno accademico 2022/2023. La convenzione si conclude in data 31.07.2037 pertanto con l'anno accademico 2036/2037.

L'aumento dei prezzi secondo l'indice dei prezzi al consumo nel periodo settembre 2017 ad agosto 2022 corrisponde a 17,3 % e ammonta quindi a un importo annuo di euro 68.837,29 (IVA inclusa). La richiesta di aumento si riferisce all'intera durata del contratto, per un importo complessivo di 963.722,06 euro. (IVA inclusa). Per l'anno 2023 non viene impegnato nessun importo aggiuntivo poiché i fondi esistenti sono sufficienti. Gli importi devono quindi essere adeguati ed impegnati sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025 secondo l'allegato SAP, parte integrante del presente decreto, come segue:

Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2024  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2025  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2026  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2027  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2028  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2029  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2030  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2031  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2032  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2033  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2034  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2035  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2036  
 Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2037

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

La direttrice della ripartizione

**decreta**

per la causale esposta in narrativa:

1. Die Gesamtausgabe wie in den Prämissen angegeben in Höhe von 963.722,06 Euro (inklusive MwSt.) zugunsten des Studentenheimes Kolpinghaus Brixen zu Lasten der Landesverwaltung auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, gemäß Anlage SAP, wie folgt zweckzubinden

Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2024  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2025  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2026  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2027  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2028  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2029  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2030  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2031  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2032  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2033  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2034  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2035  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2036  
Euro 68.837,29 (inkl MwSt.) für das Jahr 2037

Die Anlage SAP ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets.

Die Abteilungsdirektorin

- Rolanda Tschugguel -

2. di impegnare per le ragioni di cui alle premesse la spesa complessiva di euro 963.722,06 (IVA inclusa) a carico dello studentato Casa Kolping Bressanone sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025, visto l'allegato SAP, come segue:

Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2024  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2025  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2026  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2027  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2028  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2029  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2030  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2031  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2032  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2033  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2034  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2035  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2036  
Euro 68.837,29 (IVA inclusa) per l'anno 2037

L'allegato SAP è parte integrante del presente decreto.

La direttrice di ripartizione

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230019568

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U04041.0270		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2024	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2024	31.12.2024			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04041.0270		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2025	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2025	31.12.2025			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04041.0270		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2026	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2026	31.12.2026			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004			190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2027	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2027	31.12.2027			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005			190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2028	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2028	31.12.2028			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006			190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29	
	40	2029	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN		01.01.2029	31.12.2029			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230019568

<b>007</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2030	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2030	31.12.2030		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>008</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2031	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2031	31.12.2031		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>009</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2032	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2032	31.12.2032		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>010</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2033	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2033	31.12.2033		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>011</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2034	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2034	31.12.2034		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>012</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2035	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2035	31.12.2035		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		
	<b>P</b>	<b>Tipologia - Typologie</b>		<b>Tipo - Typ</b>		<b>Documento - Dokument</b>		<b>Dettaglio - Detail</b>	
								<b>Data - Datum</b>	<b>Importo - Betrag</b>
<b>013</b>		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2036	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2036	31.12.2036		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING			Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen		

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230019568

P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
014		190477	VEREIN KOLPINGHAUS BRIXEN						68.837,29
	40	2037	90036540210	02412540219	FALLMERAYERSTRASSE 4 - BRIXEN	01.01.2037	31.07.2037		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Kolping Brixen			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA KOLPING		Steigerung Lebenshaltungskost. Kolping Brixen			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>									<b>963.722,06</b>



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2024
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2025
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2026
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2027
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2028
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2029
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2030
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2031
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2032
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2033
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2034
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2035
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2036
€ 68.837,29 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2037

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	MASTELLA NICOL	15/11/2023
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	TSCHUGGUEL ROLANDA	15/11/2023
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	15/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Nicol Mastella*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Rolanda Tschugguel*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma